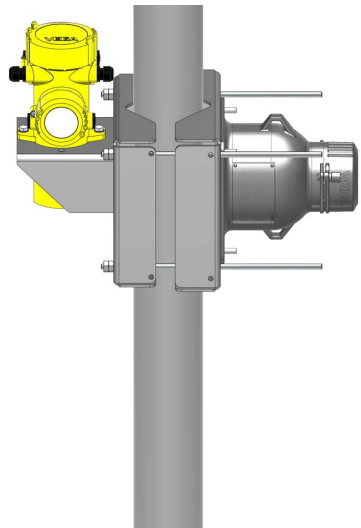


Instrukcja dodatkowa

Uchwyt zaciskowy KV 31

Do rur o średnicy \varnothing 50 ... 220 mm

Pionowy montaż detektora



Document ID: 38482



VEGA

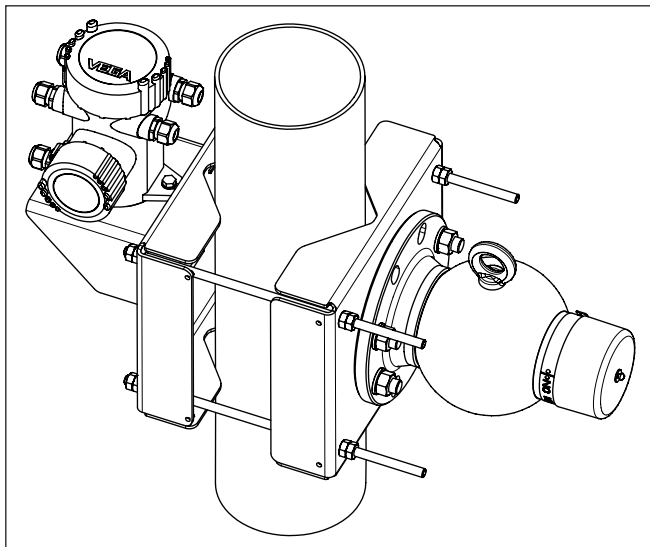
Spis treści

1	Opis produktu	3
1.1	Z pojemnikiem chroniącym przed promieniowaniem VEGASOURCE 31, 35	3
1.2	Z pojemnikiem chroniącym przed promieniowaniem VEGASOURCE 81, 82, 83	4
1.3	Wysokie temperatury	6
2	Montaż z pojemnikiem chroniącym przed promieniowaniem VEGASOURCE 31, 35.....	7
3	Montaż z pojemnikiem chroniącym przed promieniowaniem VEGASOURCE 81, 82, 83....	10
3.2	Pasywna ochrona przed nasłonecznieniem	12
4	Załączniki.....	14
4.1	Dane techniczne	14
4.2	Wymiary	15
4.3	Prawa własności przemysłowej	19
4.4	Znak towarowy	19

1 Opis produktu

1.1 Z pojemnikiem chroniącym przed promieniowaniem VEGASOURCE 31, 35

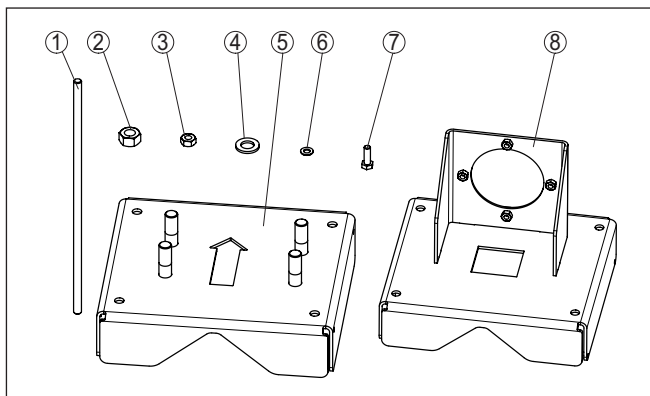
KV 31 jest uchwytem zaciskowym dla radiometrycznego systemu pomiarowego MINITRAC. On jest przystosowany do prostopadłego prześwietlania rur.



Rys. 1: Uchwyt zaciskowy z pionowo zamontowanym detektorem

Zakres dostawy

Niżej wymienione części należą do zakresu dostawy KV 31.

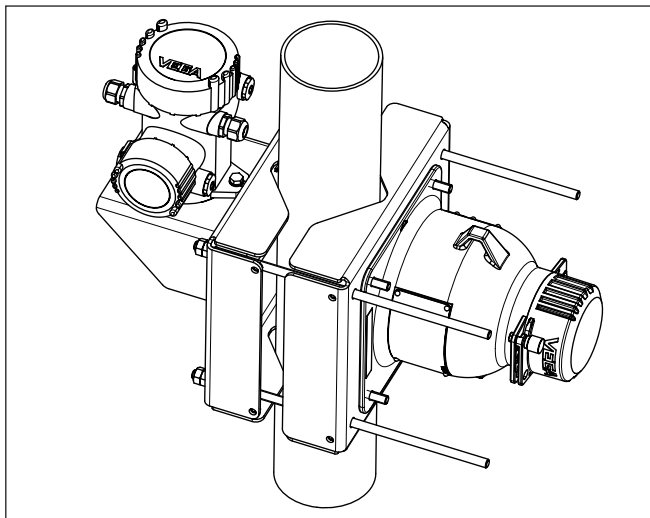


Rys. 2: Uchwyt zaciskowy do prostopadłe prześwietlanych rur KV 31, pionowy montaż detektora

- 1 Pręt gwintowany M10 x 360 mm (M10 x 14.17 in), (4 sztuki)
- 2 Nakrętka sześciokątna M16 (4 sztuki)
- 3 Nakrętka sześciokątna M10 (16 sztuk)
- 4 Podkładka do M16 (4 sztuki)
- 5 Zacisk, po stronie pojemnika chroniącego przed promieniowaniem (1 sztuka)
- 6 Podkładka do M10 (8 sztuk)
- 7 Śruba z łbem sześciokątnym M8 (2 sztuki)
- 8 Zacisk, strona detektora (MINITRAC), (1 sztuka)

1.2 Z pojemnikiem chroniącym przed promieniowaniem VEGASOURCE 81, 82, 83

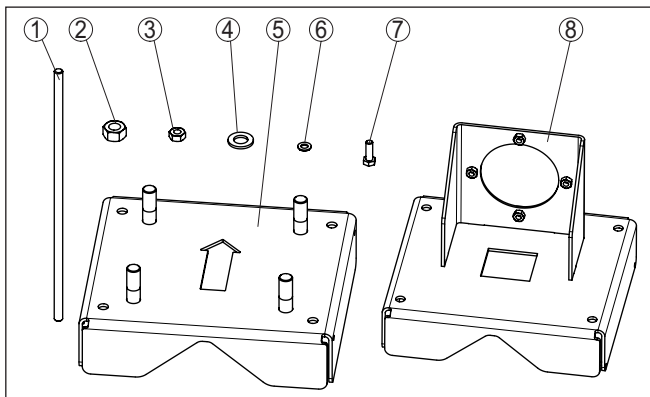
KV 31 jest uchwytem zaciskowym dla radiometrycznego systemu pomiarowego MINITRAC. On jest przystosowany do prostopadłego prześwietlania rur.



Rys. 3: Uchwyt zaciskowy z pionowo zamontowanym detektorem

Zakres dostawy

Niżej wymienione części należą do zakresu dostawy KV 31.



Rys. 4: Uchwyt zaciskowy do prostopadłe prześwietlanych rur KV 31, pionowy montaż detektora

- 1 Pręt gwintowany M10 x 360 mm (M10 x 14.17 in), (4 sztuki)
- 2 Nakrętka sześciokątna M16 (4 sztuki)
- 3 Nakrętka sześciokątna M10 (16 sztuk)
- 4 Podkładka do M16 (4 sztuki)
- 5 Zacisk, po stronie pojemnika chroniącego przed promieniowaniem (1 sztuka)
- 6 Podkładka do M10 (8 sztuk)
- 7 Śruba z łbem sześciokątnym M8 (2 sztuki)
- 8 Zacisk, strona detektora (MINITRAC), (1 sztuka)

1.3 Wysokie temperatury

Do ochrony detektora przed wysoką temperaturą wywołaną bezpośrednim nasłonecznieniem można opcjonalnie wyposażyć uchwyt zaciskowy w pasywną ochronę przed nasłonecznieniem.

Sprawdzić okoliczności (temperatura powierzchni i otoczenia) na miejscu.

W razie wystąpienia wątpliwości należy skontaktować się z naszymi specjalistami.

2 Montaż z pojemnikiem chroniącym przed promieniowaniem VEGASOURCE 31, 35

Instrukcja obsługi

Przestrzegać instrukcji obsługi detektora MINITRAC i pojemnika chroniącego przed promieniowaniem.

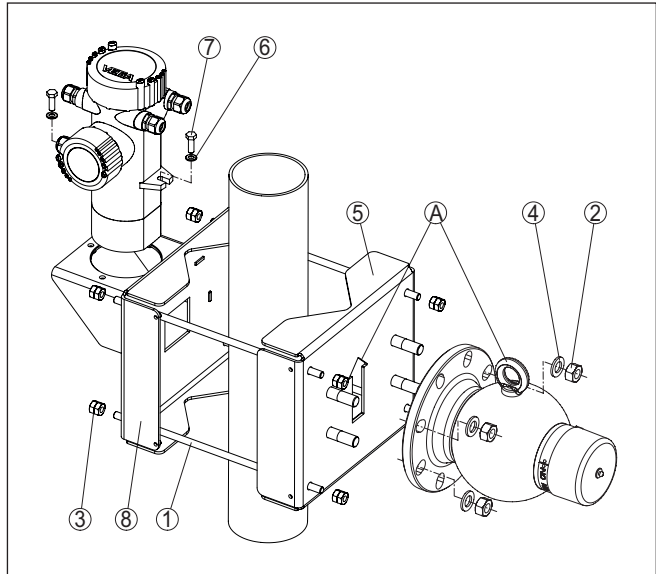
Uchwyt zaciskowy do montażu pionowego

Przestrzegać następujących wskazówek montażowych:

- Najpierw należy zamontować uchwyt zaciskowy, potem dopiero detektor i pojemnik chroniący przed promieniowaniem
- Wycięcie strzałki w zacisku (strona pojemnika chroniącego przed promieniowaniem) i oczko dla haka dźwigu na pojemniku chroniącym przed promieniowaniem muszą być po montażu skierowane w tą samą stronę (A)
- Zwrócić uwagę, żeby obydwa zaciski (5 i 8) uchwyty zaciskowego były ustawione równolegle względem siebie. Zmierzyć odstęp między zaciskami
- W celu uniknięcia skaleczeń, skrócić wrzeciona (1) uchwyty zaciskowego po montażu na odpowiednią długość

Pionowy montaż detektora

Zamontować uchwyt zaciskowy zgodnie z poniższym rysunkiem montażowym:



Rys. 5: Uchwyt zaciskowy z pionowo zamontowanym detektorem (z VEGASOURCE 31, 35)

- 1 Pręt gwintowany M10 x 360 mm (4 sztuki)
- 2 Nakrętka sześciokątna M16 (4 sztuki)
- 3 Nakrętka sześciokątna M10 (16 sztuk)
- 4 Podkładka do M16 (4 sztuki)
- 5 Zacisk, po stronie pojemnika chroniącego przed promieniowaniem (1 sztuka)
- 6 Podkładka do M10 (8 sztuk)
- 7 Śruba z łbem sześciokątnym M8 (2 sztuki)
- 8 Zacisk, strona detektora (MINITRAC), (1 sztuka)
- A Wycięcie strzałki w zacisku i śruba z oczkiem są skierowane w tą samą stronę

1. Zwrócić uwagę, żeby obydwa zaciski uchwytu zaciskowego były ustawione równolegle względem siebie. Zmierzyć boczne odstęp między zaciskami.
2. Równomiernie dokręcić nakrętki na pręcie gwintowanym. Przy tym uwzględnić średnicę rury i wytrzymałość materiału rury. Przy tym należy uniknąć deformacji rury w wyniku zbyt mocnego dokręcenia uchwytu zaciskowego.

W razie stwierdzenia, żeby rura nie jest w stanie trwale utrzymać masy uchwytu zaciskowego, detektora i pojemnika chroniącego przed promieniowaniem, wtedy należy przymocować stosowne podparcie uchwytu zaciskowego.

3. Skrócić wrzeczona gwintowane po montażu, w celu uniknięcia skałceń.

Przymocowanie kraty ochronnej

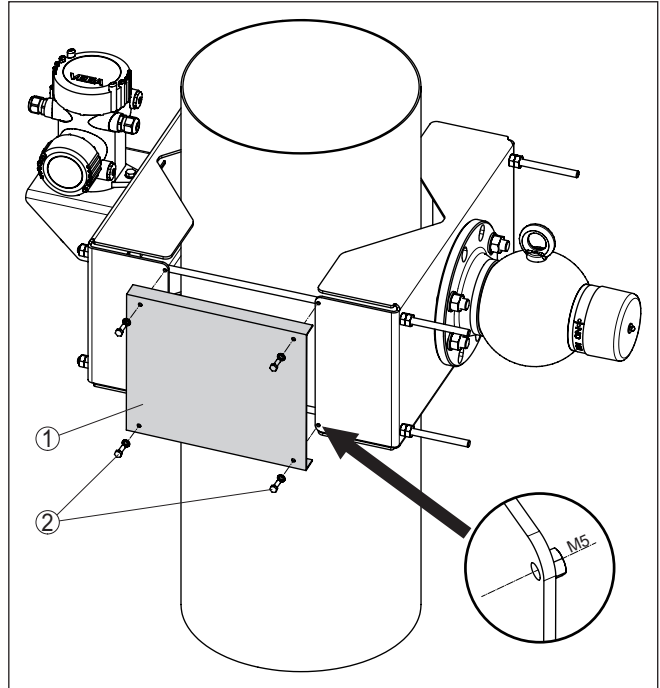
Jeżeli pozostają szczeliny lub wolne przestrzenie, to należy wykonać ogrodzenia i kraty ochronne uniemożliwiające wkładanie rąk do

obszaru zagrożenia. Takie obszary muszą być odpowiednio oznakowane.

Po obu stronach uchwytu zaciskowego przymocować kraty ochronne. obudowa blaszana lub odpowiednio ukształtowana płyta z tworzywa sztucznego jest również możliwa.

Uchwyt zaciskowy posiada odpowiednie otwory pod śruby rozmiar M5.

Zamontować kraty ochronne zgodnie z poniższym rysunkiem montażowym:



Rys. 6: Po obu stronach uchwytu zaciskowego przymocować kraty ochronne

- 1 Krata ochronna
- 2 Śruby M5 (4 sztuki)

3 Montaż z pojemnikiem chroniącym przed promieniowaniem VEGASOURCE 81, 82, 83

Instrukcja obsługi

Przestrzegać instrukcji obsługi detektora MINITRAC i pojemnika chroniącego przed promieniowaniem.

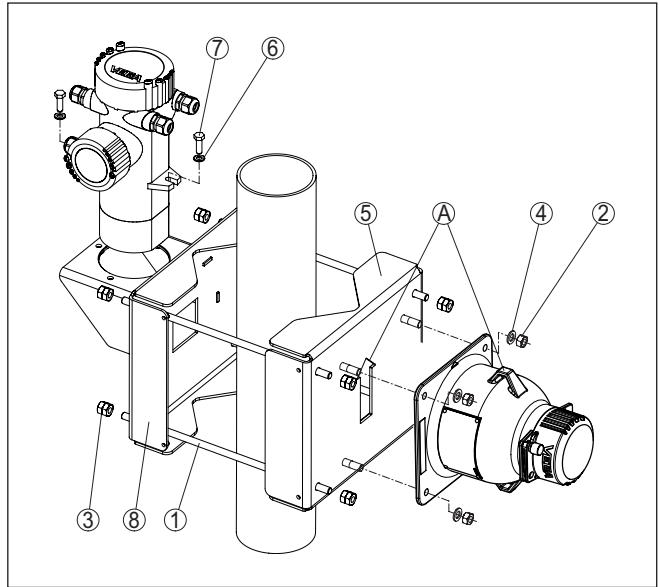
Uchwyt zaciskowy do montażu pionowego

Przestrzegać następujących wskazówek montażowych:

- Najpierw należy zamontować uchwyt zaciskowy, potem dopiero detektor i pojemnik chroniący przed promieniowaniem
- Wycięcie strzałki w zacisku (strona pojemnika chroniącego przed promieniowaniem) i oczko dla haka dźwigu na pojemniku chroniącym przed promieniowaniem muszą być po montażu skierowane w tą samą stronę (A)
- Zwrócić uwagę, żeby obydwa zaciski (5 i 8) uchwyty zaciskowego były ustawione równolegle względem siebie. Zmierzyć odstęp między zaciskami
- W celu uniknięcia skaleczeń, skrócić wrzeciona (1) uchwyty zaciskowego po montażu na odpowiednią długość

Pionowy montaż detektora

Zamontować uchwyt zaciskowy zgodnie z poniższym rysunkiem montażowym:



Rys. 7: Uchwyt zaciskowy z pionowo zamontowanym detektorem (z VEGASOURCE 81, 82, 83)

- 1 Pręt gwintowany M10 x 360 mm (4 sztuki)
- 2 Nakrętka sześciokątna M16 (4 sztuki)
- 3 Nakrętka sześciokątna M10 (16 sztuk)
- 4 Podkładka do M16 (4 sztuki)
- 5 Zacisk, po stronie pojemnika chroniącego przed promieniowaniem (1 sztuka)
- 6 Podkładka do M10 (8 sztuk)
- 7 Śruba z łbem sześciokątnym M8 (2 sztuki)
- 8 Zacisk, strona detektora (MINITRAC), (1 sztuka)
- A Wycięcie strzałki w zacisku i śruba z oczkiem są skierowane w tą samą stronę

1. Zwrócić uwagę, żeby obydwa zaciski uchwytu zaciskowego były ustawione równolegle względem siebie. Zmierzyć boczne odstępstwa między zaciskami.
2. Równomiernie dokręcić nakrętki na pręcie gwintowanym. Przy tym uwzględnić średnicę rury i wytrzymałość materiału rury. Przy tym należy uniknąć deformacji rury w wyniku zbyt mocnego dokręcenia uchwytu zaciskowego.

W razie stwierdzenia, żeby rura nie jest w stanie trwale utrzymać masy uchwytu zaciskowego, detektora i pojemnika chroniącego przed promieniowaniem, wtedy należy przymocować stosowne podparcie uchwytu zaciskowego.

3. Skrócić wrzeczona gwintowane po montażu, w celu uniknięcia skałceży.

Przymocowanie kraty ochronnej

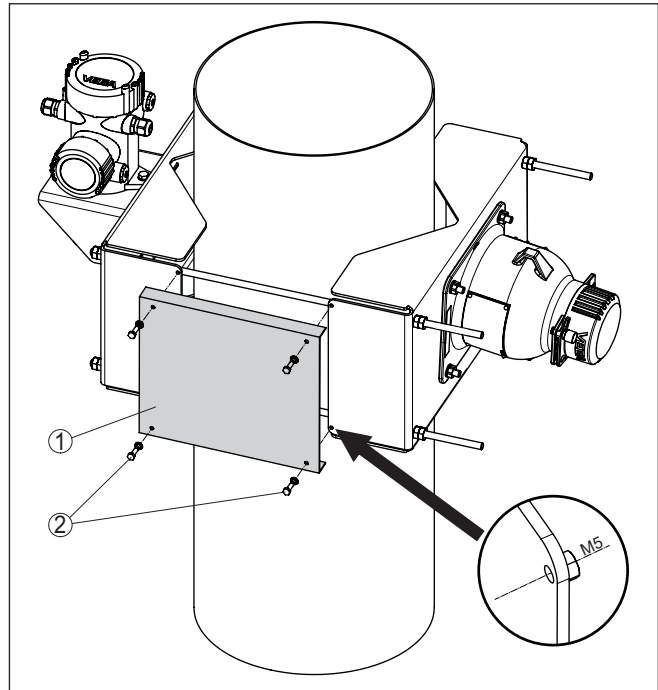
Jeżeli pozostają szczeliny lub wolne przestrzenie, to należy wykonać ogrodzenia i kraty ochronne uniemożliwiające wkładanie rąk do

obszaru zagrożenia. Takie obszary muszą być odpowiednio oznakowane.

Po obu stronach uchwytu zaciskowego przymocować kraty ochronne. obudowa blaszana lub odpowiednio ukształtowana płyta z tworzywa sztucznego jest również możliwa.

Uchwyt zaciskowy posiada odpowiednie otwory pod śruby rozmiar M5.

Zamontować kraty ochronne zgodnie z poniższym rysunkiem montażowym:



Rys. 8: Po obu stronach uchwytu zaciskowego przymocować kraty ochronne

- 1 Krata ochronna
- 2 Śruby M5 (4 sztuki)

3.2 Pasywna ochrona przed nasłonecznieniem

Mierniki izotopowe poddawane ciągłemu lub okresowemu bezpośredniemu działaniu promieni słonecznych mogą ulec rozgrzaniu i osiągnąć niedozwoloną temperaturę. W wyniku bezpośredniego działania promieni słonecznych temperatura miernika wzrasta o 20 K. To powoduje błędy pomiarowe i może spowodować trwałe uszkodzenie miernika.

Najlepszym rozwiązaniem ochrony przed dodatkowym wzrostem temperatury z powodu promieni słonecznych jest odpowiednie zadanie. W sytuacjach, gdzie jest to niemożliwe lub wymaga dużego

nakładu, można stosować pasywną ochronę przed nasłonecznieniem. To redukuje temperaturę miernika o 10 K przy nasłonecznieniu.

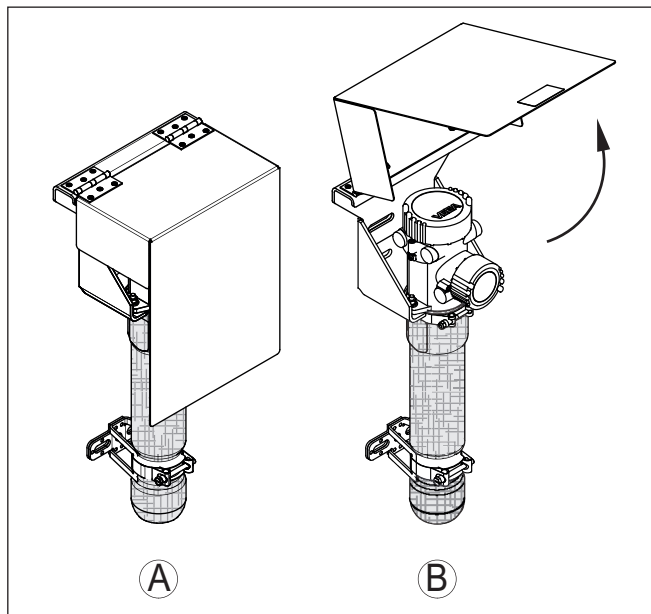
Pasywna ochrona przed nasłonecznieniem nadaje się do mierników izotopowych typu FIBERTRAC, SOLITRAC, MINITRAC i POINTRAC.

Osłona chroniąca obudowę przed nasłonecznieniem zabezpiecza miernik z modułem elektronicznym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i tym samym zapobiega przegrzaniu tego modułu.

W przypadku mierników typu FIBERTRAC i SOLITRAC, pasywna ochrona przed nasłonecznieniem składa się z dwóch modułów: osłony chroniącej obudowę przed nasłonecznieniem i węża ochronnego.

Dodatkowy wąż chroniący przed nasłonecznieniem jest wężem z odbłaskowej tkaniny z powłoką aluminiową, do ochrony scyntyлятора przed promieniami słonecznymi lub promieniowaniem cieplnym.

→ Podczas montażu przestrzegać instrukcji dodatkowej "Ochrona przed nasłonecznieniem - PROTRAC".



Rys. 9: Osłona chroniąca obudowę przed nasłonecznieniem, zamknięta / otwarta

A Osłona chroniąca obudowę przed nasłonecznieniem, zamknięta

B Osłona chroniąca obudowę przed nasłonecznieniem otwarta

4 Załączniki

4.1 Dane techniczne

Dane ogólne

Przestrzegać danych w instrukcji obsługi zainstalowanego detektora stanu napełnienia MINITRAC i pojemnika chroniącego przed promieniowaniem

Materiał 316L odpowiada 1.4404 lub 1.4435

Materiały

- Uchwyt zaciskowy 316L
- Wrzeciona gwintowane 316L

Masa 12,2 kg (26.9 lbs)

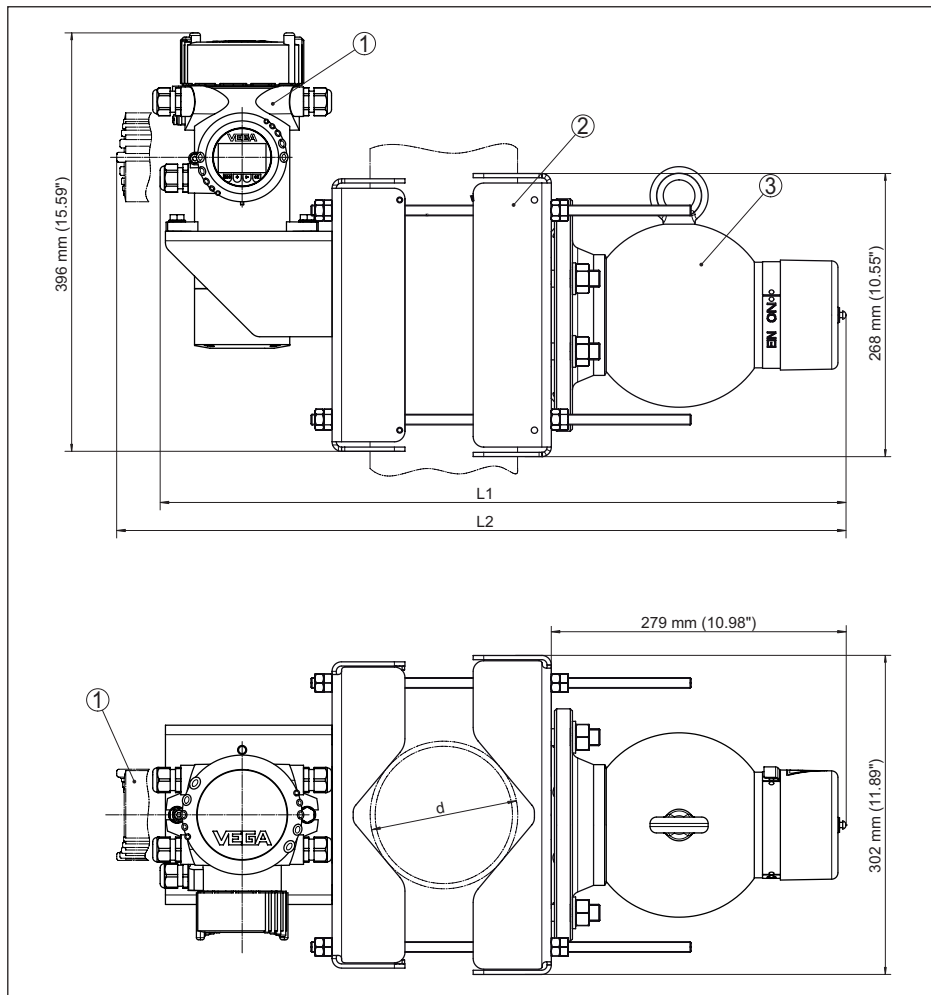
Momenty dokręcenia

- Śruby, mocowanie detektora (M8) 15 Nm (11.06 lbf ft)
- Śruby, opcje chłodzenia (M10) 15 Nm (11.06 lbf ft)
- Nakrętki (M16) 20 Nm (14.75 lbf ft)
- Wrzeciona gwintowane (M10) W zależności od materiału rury i grubości rury

4.2 Wymiary

4.2.1 Wymiary z pojemnikiem chroniącym przed promieniowaniem VE-GASOURCE 31, 35

KV 31, pionowy montaż detektora



Rys. 10: Uchwyt zaciskowy z pionowo zamontowanym detektorem (z VEGASOURCE 31, 35)

- 1 Przyrząd do pomiaru poziomu napełnienia MINITRAC
- 2 Uchwyt zaciskowy KV 31
- 3 Pojemnik chroniący przed promieniowaniem
- L1 Długość całkowita układu pomiarowego (patrz następująca tabela)
- L2 Długość całkowita układu pomiarowego, obrócona o 90° (patrz następująca tabela)
- d Średnica rury (patrz poniższa tabela)

Rura DN (wewn.)	Średnica rury (d)	Długość całkowita (L1)	Długość całkowita (L2)
ø 50 mm (2 in)	ø 60,3 mm (2.37 in)	540 mm (21.26 in)	574 mm (22.60 in)
ø 100 mm (4 in)	ø 114,3 mm (4.5 in)	605 mm (23.82 in)	639 mm (25.16 in)
ø 125 mm (5 in)	ø 139,7 mm (5.5 in)	637 mm (25.08 in)	671 mm (26.42 in)
ø 150 mm (6 in)	ø 168,3 mm (6.63 in)	670 mm (26.38 in)	704 mm (27.72 in)
ø 175 mm (7 in)	ø 193,7 mm (7.63 in)	702 mm (27.64 in)	736 mm (28.98 in)
ø 200 mm (8 in)	ø 219,1 mm (8.63 in)	735 mm (28.94 in)	769 mm (30.28 in)

4.2.2 Wymiary z pojemnikiem chroniącym przed promieniowaniem VE-GASOURCE 81, 82, 83



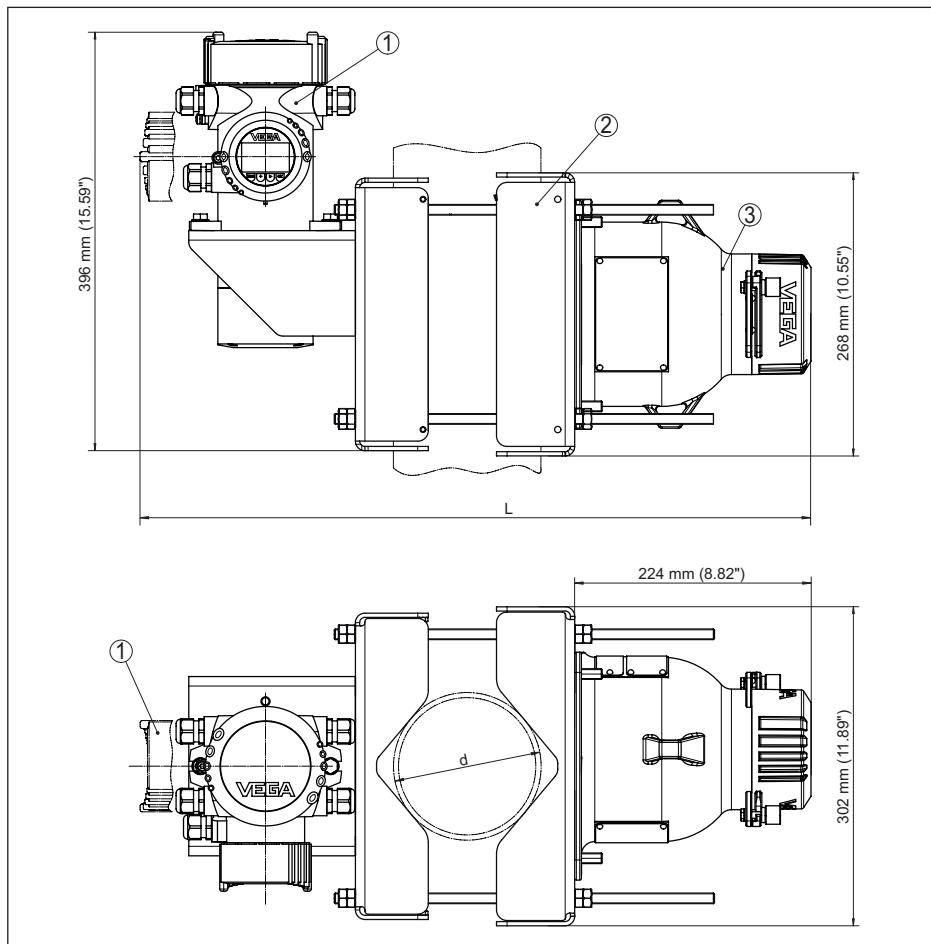
Uwaga:

Przy obliczeniu długości należy również uwzględnić opcjonalne części dodatkowe takie, jak przełącznik pneumatyczny, osprzęt chłodzący, itp.

W zależności od wersji wykonania pojemnika chroniącego przed promieniowaniem wydłuża się wymiar "L".

Dane dotyczące wymiarów do wersji wykonania są podane w instrukcji obsługi pojemnika chroniącego przed promieniowaniem.

KV 31, pionowy montaż detektora



Rys. 11: Uchwyt zaciskowy z pionowo zamontowanym detektorem (z VEGASOURCE 81, 82, 83)

- 1 Przyrząd do pomiaru poziomu napelnienia MINITRAC
- 2 Uchwyt zaciskowy KV 31
- 3 Pojemnik chroniący przed promieniowaniem
- L Długość całkowita układu pomiarowego (patrz następująca tabela)
- d Średnica rury (patrz poniższa tabela)

Rura DN (wewn.)	Średnica rury (d)	Długość całkowita (L)
ø 50 mm (2 in)	ø 60,3 mm (2.37 in)	519 mm (20.43 in)
ø 100 mm (4 in)	ø 114,3 mm (4.5 in)	584 mm (22.99 in)
ø 125 mm (5 in)	ø 139,7 mm (5.5 in)	616 mm (24.25 in)
ø 150 mm (6 in)	ø 168,3 mm (6.63 in)	649 mm (25.55 in)
ø 175 mm (7 in)	ø 193,7 mm (7.63 in)	681 mm (26.81 in)

Rura DN (wewn.)	Średnica rury (d)	Długość całkowita (L)
ø 200 mm (8 in)	ø 219,1 mm (8.63 in)	714 mm (28.11 in)

4.3 Prawa własności przemysłowej

VEGA product lines are global protected by industrial property rights. Further information see www.vega.com.

VEGA Produktfamilien sind weltweit geschützt durch gewerbliche Schutzrechte.

Nähere Informationen unter www.vega.com.

Les lignes de produits VEGA sont globalement protégées par des droits de propriété intellectuelle. Pour plus d'informations, on pourra se référer au site www.vega.com.

VEGA lineas de productos están protegidas por los derechos en el campo de la propiedad industrial. Para mayor información revise la pagina web www.vega.com.

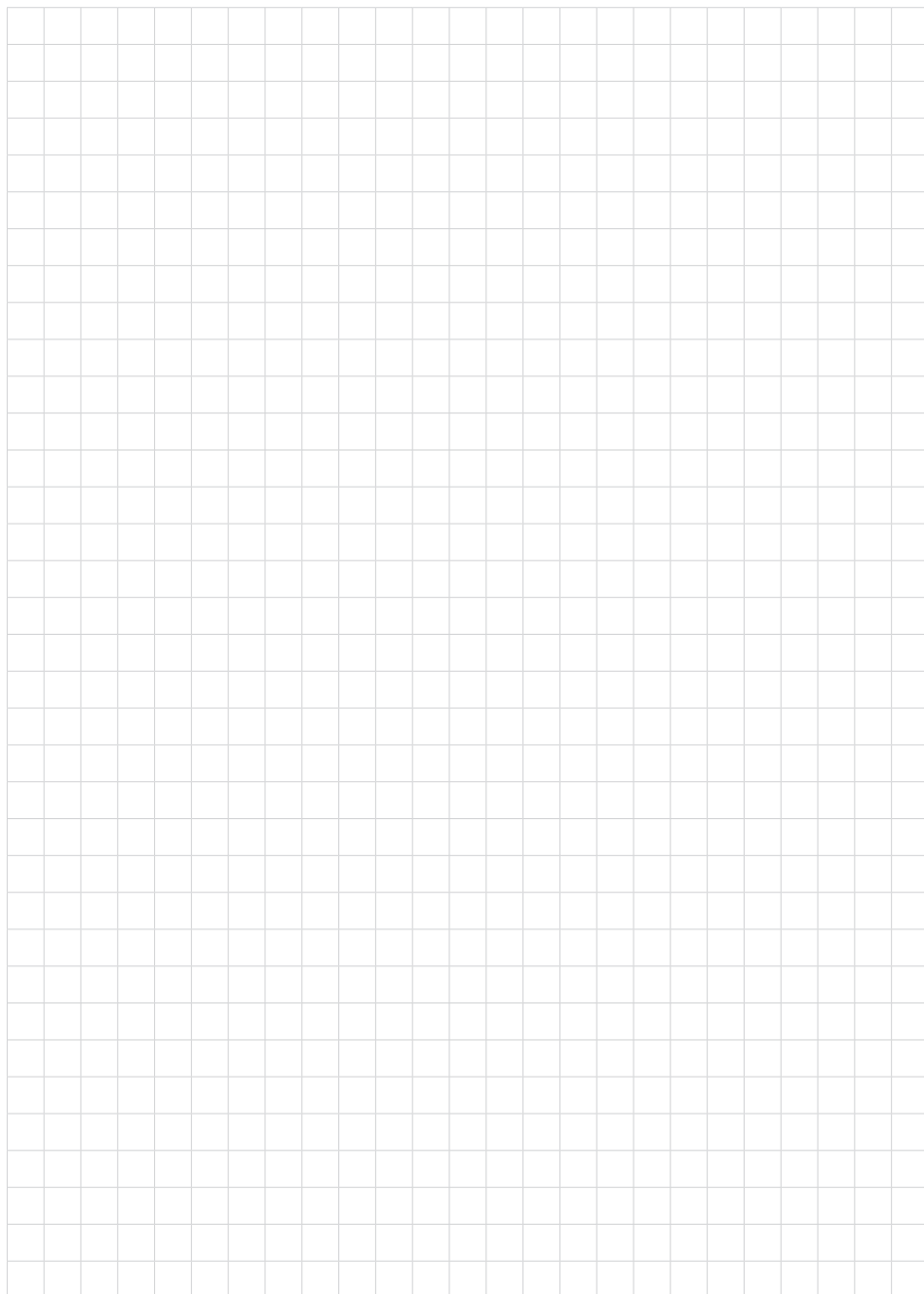
Линии продукции фирмы ВЕГА защищаются по всему миру правами на интеллектуальную собственность. Дальнейшую информацию смотрите на сайте www.vega.com.

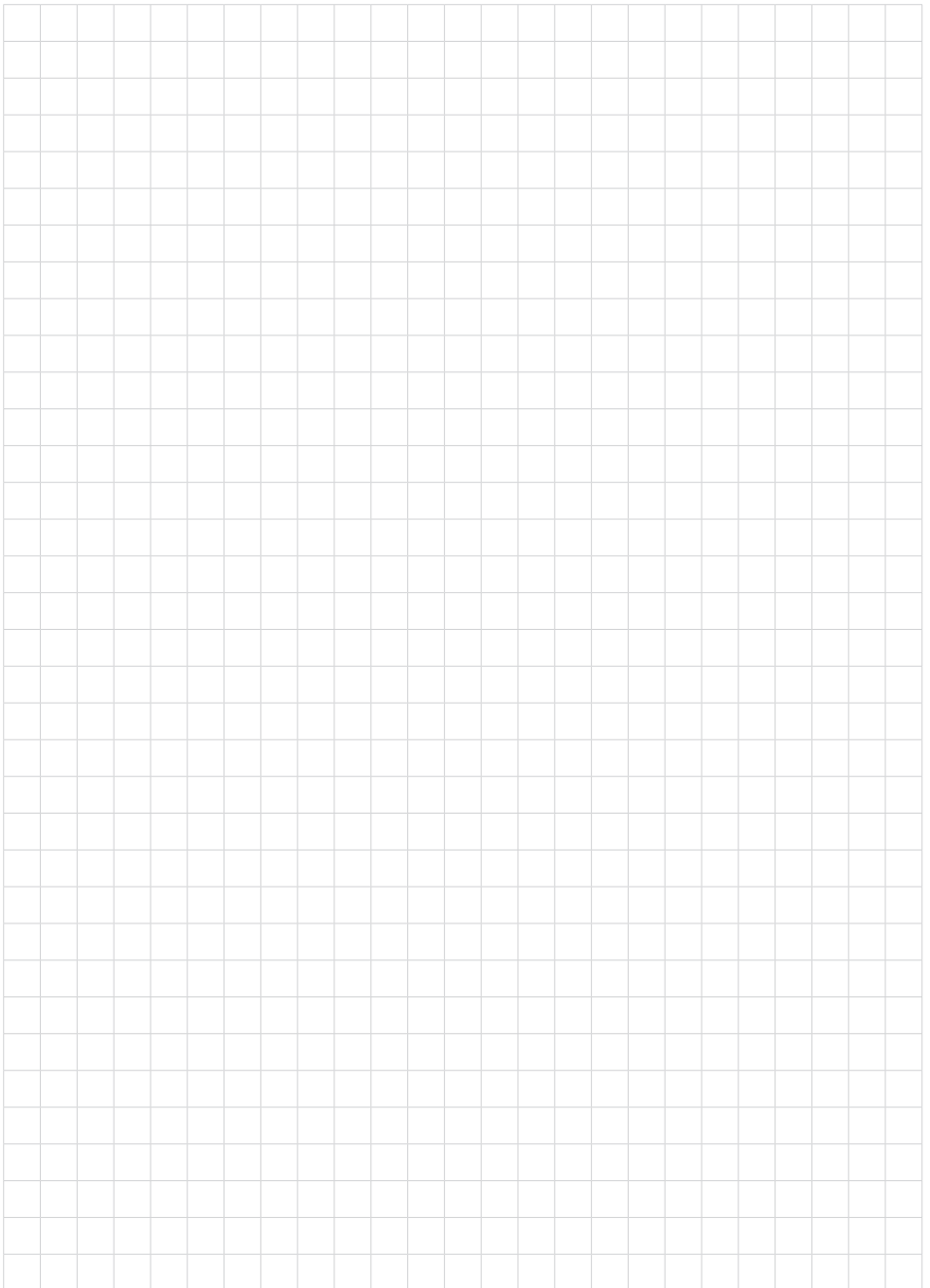
VEGA系列产品在全球享有知识产权保护。

进一步信息请参见网站 < www.vega.com。

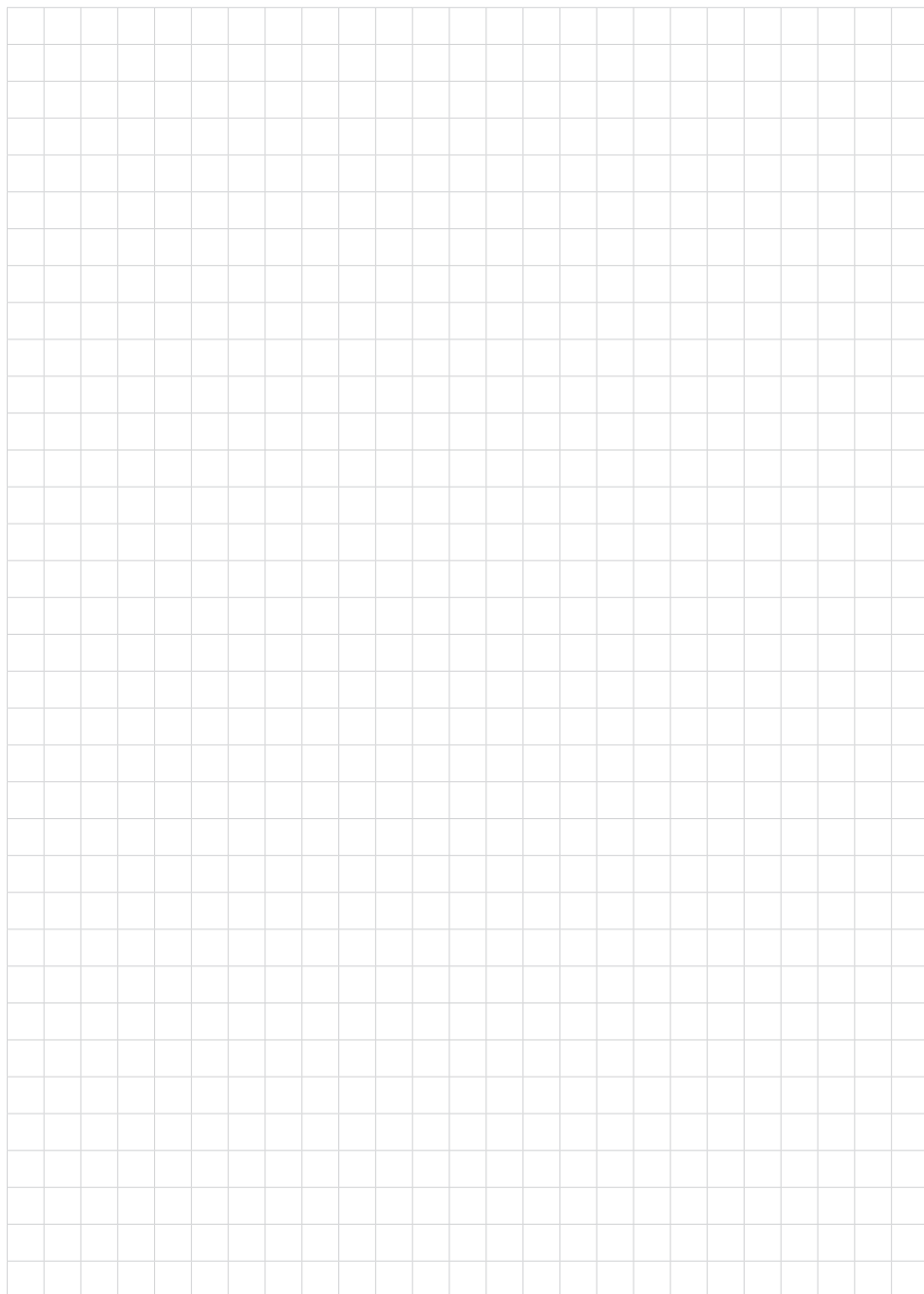
4.4 Znak towarowy

Wszystkie użyte nazwy marek, nazwy handlowe i firm stanowią własność ich prawowitych właścicieli/autorów.





38482-PL-221020





38482-PL-221020

Printing date:

VEGA

Wszelkie dane dotyczące zakresu dostawy, zastosowań, praktycznego użycia i warunków działania urządzenia odpowiadają informacjom dostępnym w chwili drukowania niniejszej instrukcji.

Dane techniczne z uwzględnieniem zmian

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2022



38482-PL-221020

VEGA Grieshaber KG
Am Hohenstein 113
77761 Schiltach
Germany

Phone +49 7836 50-0
E-mail: info.de@vega.com
www.vega.com